

Datenschutzerklärung

01.09.2024

Beim Aufruf einer Website, der Nutzung eines Kontaktformulars, der Teilnahme an einer Veranstaltung oder der Anmeldung zu einem Newsletter werden personenbezogene Daten verarbeitet. Das geschieht sowohl automatisch (z.B. bei der IP-Adresse) als auch durch die aktive Eingabe von Daten (z.B. bei einer Bestellung). Die Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) verpflichtet uns dazu, Sie über diese Verarbeitung zu informieren. Sie z.B. sollen wissen, welche Zwecke wir verfolgen, wie lange Ihre Informationen gespeichert werden, auf welcher Rechtsgrundlage die Verarbeitung basiert und welche Empfänger von Daten es geben kann. Darum geht es in dieser Datenschutzerklärung.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist grundsätzlich die ZEIT Sprachen GmbH, Kistlerhofstraße 172, 81379 München. Weitere Angaben zum Unternehmen sowie Kontaktmöglichkeiten finden Sie am Ende der Datenschutzerklärung.

Bei Fragen zu Ihrem Abo, Kündigungen und bei einem Widerruf wenden Sie sich bitte ausschließlich an unseren Kundenservice.



Nutzung der Website

Nutzung der Website

Websites haben unterschiedliche Funktionen und Interaktionsmöglichkeiten. Manchmal kann man sich Inhalte anschauen oder ein Online-Formular zur Kontaktaufnahme nutzen. Auf anderen Seiten ist es möglich, sich zu registrieren. Je nach Website ist die Datenverarbeitung unterschiedlich umfangreich.

Logfiles

Wenn Sie eine Website besuchen, werden vorübergehend technische Nutzungsdaten (sogenannte Logfiles) verarbeitet. Diese werden von Ihrem Browser übermittelt und beinhalten unter anderem die IP-Adresse Ihres Computers, die Dateianfrage des Clients (Dateiname und URL), den http-Antwort-Code und die Internetseite, von der Sie auf die Website gelangt sind.

Die beschriebene Datenverarbeitung ist zur Wahrung berechtigter Interessen erlaubt (Art. 6 Abs. 1 f) DSGVO). Wir sind darauf angewiesen, unser Unternehmen und unsere Inhalte einer größtmöglichen Anzahl an Personen zu zeigen. Der Betrieb einer Website ist dabei unumgänglich. Die Verarbeitung geschieht

automatisch und kann nicht unterbunden werden. Sie ist technisch erforderlich, um eine Website aufzurufen.

Die Logfiles werden gelöscht oder anonymisiert, sobald sie nicht mehr benötigt werden.

Datenverarbeitung auf Endgeräten

Wenn Sie die Website aufrufen, erscheint ein sogenanntes Consent-Banner mit Informationen zur Datenverarbeitung auf Ihrem Endgerät. Dort finden Sie Angaben zu den von uns genutzten Diensten und gesetzten Cookies. Dabei handelt es sich um kleine Textdateien, die beim Aufruf einer Website auf Ihrem Endgerät gespeichert werden. Cookies werden genutzt, um mit einer Website verbundene Informationen für einige Zeit lokal auf Ihrem Computer zu speichern und einem Server auf Anfrage wieder zu übermitteln. Das kann zu unterschiedlichen Zwecken erfolgen.

Ein Teil der stattfindenden Datenverarbeitung ist zur Bereitstellung der Website gesetzlich erlaubt (§ 25 Abs. 2 TDDDG). Das betrifft das Setzen solcher Cookies, die für das Funktionieren bestimmter Aktionen unbedingt erforderlich sind. Manche Verarbeitungen finden nur statt, sofern Sie darin eingewilligt haben (Art. 6 Abs. 1 a), § 25 Abs. 1 TDDDG). Sie können im Consent-Banner Ihr Einverständnis in bestimmte Verarbeitungen erklären oder ablehnen. Sie sind nicht verpflichtet, in die zur Wahl stehenden Datenverarbeitungen einzuwilligen. Die technisch erforderlichen Datenverarbeitungen können Sie allerdings nicht unterbinden, da die Website sonst nicht richtig funktionieren würde.

Ausführliche Informationen zu den eingesetzten Diensten, den Verarbeitungszwecken, zur Speicherdauer und anderen Rahmenbedingungen finden Sie im Consent-Banner und den nachfolgenden Absätzen.

Leistung, Analyse und Performance

Um unsere Angebote zu verbessern, analysieren wir die Nutzung unserer Website. Dazu verwenden wir Tools, die jeweils unterschiedliche Daten erheben und für uns auswerten. Dies geschieht teilweise durch auf Ihrem Endgerät abgelegte Cookies und andere Technologien. Anhand der entstehenden Statistiken und Reports können wir sehen, welche Inhalte besonders beliebt sind, welche Unterseiten wann aufgerufen werden und ob es technische Probleme gibt. Welche Tools eingebunden sind, ergibt sich aus dem Consent-Banner.

Die stattfindende Datenverarbeitung ist von Ihrer Einwilligung abhängig (Art. 6 Abs. 1 a) DSGVO). Das gleiche gilt für die Speicherung von Informationen auf Ihrem Endgerät und den Zugriff auf Informationen, die bereits gespeichert sind (§ 25 Abs. 1 TDDDG). Sie können im Consent-Banner auswählen, ob Sie die Verarbeitung für einen bestimmten Zweck insgesamt zulassen oder konkret einzelne Dienste auswählen. Die Bereitstellung Ihrer Daten ist freiwillig und hat keine Auswirkung auf die Nutzung unserer Websites und Produkte.

Informationen zu den einzelnen Tools und der konkreten Verarbeitung (insbesondere Name des Anbieters, Datenkategorien, Zweck, Speicherdauer) finden Sie im Consent-Banner.

Marketingmaßnahmen

Wir selbst sind darauf angewiesen, im Internet für unsere Angebote zu werben. Wir nutzen verschiedene Möglichkeiten individualisierter Anzeigen, mit denen wir Sie und andere potenzielle Leser direkt erreichen wollen. Wir nutzen daher verschiedene Tracking-Tools, um Online-Aktivitäten über verschiedene Websites hinweg verfolgen und miteinander verknüpfen zu können. Die Datenverarbeitung erfolgt durch Technologien wie Cookies, Pixel oder Skripte und umfasst Informationen dazu, welche Seiten Sie wie lange besuchen, welche Produkte Sie anschauen, welches Gerät und Betriebssystem Sie

verwenden und Ihre ungefähre geographische Lage (ermittelbar anhand der IP-Adresse). Die Daten werden mit anderen Informationen verknüpft, um ein aussagekräftiges Profil zu erstellen. Dadurch können wir besser verstehen, wer Sie sind und welche Interessen Sie haben. Die gesammelten Informationen werden verwendet, um Ihnen personalisierte Werbung zu zeigen. Das bedeutet, dass Sie auf unseren Seiten und denen anderer Anbieter Anzeigen sehen, die auf Ihre Interessen, Vorlieben und früheren Aktivitäten zugeschnitten sind. Durch personalisierte Werbung steigt die Wahrscheinlichkeit, dass Sie auf unsere Anzeigen klicken und unsere Produkte kaufen. Außerdem können wir unseren Werbekunden bessere Möglichkeiten bieten, ihre Produkte oder Dienstleistungen einer relevanten Zielgruppe zu präsentieren.

Die beschriebene Datenverarbeitung findet nur statt, wenn Sie über das Consent-Banner eingewilligt haben (Art. 6 Abs. 1 a) DSGVO, § 25 Abs. 1 TDDDG). Die Bereitstellung Ihrer Daten für den beschriebenen Zweck ist freiwillig.

Informationen zu den einzelnen Tools und der konkreten Verarbeitung (insbesondere Name des Anbieters, Datenkategorien, Zweck, Speicherdauer) finden Sie im Consent-Banner.

Inhalte, Funktionen und Dienste von Drittanbietern

Auf unserer Seite sind verschiedene externe Medien von Drittanbietern eingebunden (z.B. Videos, Tonaufnahmen, interaktive Karten oder Social-Media-Posts). Durch diese Einbindung (z.B. durch HTML oder JavaScript) wird Ihr Browser dazu angeleitet, eine Verbindung mit dem Server des jeweiligen Drittanbieters aufzubauen. Dadurch kommt es zu Datenübermittlungen (mindestens der IP-Adresse, aber auch der Referrer-URL) und ggf. zum Speichern oder Auslesen von Informationen Ihres Endgeräts. Der Drittanbieter kann unter Umständen (insbesondere, wenn Sie dort aktiv eingeloggt sind) diese Informationen mit bereits bei sich gespeicherten Angaben über Sie

verketteten. Er erhält auf diese Weise sehr detaillierte Informationen über Ihre Interessen außerhalb der eigenen Plattform.

Sofern beim Abruf der externen Medien und Inhalte die beschriebene Zusammenführung von personenbezogenen Daten stattfindet, ist die Verarbeitung von Ihrer Einwilligung abhängig (Art. 6 Abs. 1 a) DSGVO und § 25 Abs. 1 TDDDG). Es steht Ihnen frei, dies zuzulassen. Wenn Sie nicht mit der Verarbeitung einverstanden sind, können Sie allerdings die entsprechenden externen Medien und Inhalte nicht nutzen (und z.B. kein bei uns eingebettetes Video sehen). Es werden allerdings nicht bei allen Drittanbietern personenbezogene Daten zusammengeführt. Sofern bei der Einbindung nur technisch erforderliche Nutzungsdaten verarbeitet werden, ist die Verarbeitung zur Wahrung unserer berechtigten Unternehmensinteressen erlaubt (Art. 6 Abs. 1 f) DSGVO und § 25 Abs. 2 TDDDG).

Informationen zu den einzelnen Tools und der konkreten Verarbeitung (insbesondere Name des Anbieters, Datenkategorien, Zweck, Speicherdauer) finden Sie im Consent-Banner.

Consent-Banner

Um die Datenverarbeitung auf der Website datenschutzkonform steuern zu können, verwenden wir ein Consent-Banner zur Einholung von Einwilligungen. Wir speichern die von Ihnen getroffenen Einstellungen durch das Setzen von Cookies.

Die auf Ihrem Endgerät stattfindende Datenverarbeitung ist zur Wahrung unserer berechtigten Interessen zulässig bzw. erforderlich, um unseren Dienst bereitzustellen (Art. 6 Abs. 1 f) DSGVO, § 25 Abs. 2 Nr. 2 TDDDG). Um unsere Seite datenschutzkonform betreiben zu können, müssen wir das Vorliegen von Einwilligungen bzw. deren Widerruf elektronisch dokumentieren. Andernfalls können wir im Zweifel nicht nachweisen, dass Sie bestimmten Verarbeitungen zugestimmt haben. Insofern ist die Datenverarbeitung erforderlich, um unsere Seite zu nutzen.

Die Cookies zur Speicherung der Einstellungen werden bis zu Ihrem Widerruf gespeichert.

Anfragen über die Website

Wir bieten unterschiedliche Möglichkeiten zur Kontaktaufnahme an (z.B. Online-Kontaktformular, E-Mail-Adresse). Die von Ihnen übermittelten Daten verarbeiten wir zur Beantwortung Ihrer Anfrage.

Die Datenverarbeitung im (vor)vertraglichen Kontext ist gesetzlich erlaubt (Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO). Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten ist dabei erforderlich, um mit uns zu kommunizieren.

Nach Abschluss der Kommunikation speichern wir Ihre Daten für die Dauer von 6 Monaten. Falls Sie sich bei uns registrieren oder es zu einer anderen Art des weiteren Kontakts kommt, werden Ihre Daten weiterhin gespeichert und erst nach Ablauf der geltenden gesetzlichen Aufbewahrungspflichten gelöscht.

Registrierung

Sie haben die Möglichkeit, sich mit Ihrer E-Mail-Adresse zu registrieren und Zugriff auf erweiterte Funktionen und Inhalte der Website zu erhalten. Dabei wird ein der E-Mail-Adresse zugeordnetes Nutzerkonto angelegt, dem die darüber ausgeführten Aktionen auf der Website zugeordnet werden können.

Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist das bei einer Registrierung entstehende Nutzungsverhältnis (Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO). Die Bereitstellung Ihrer Daten ist dabei erforderlich für die Registrierung, da ansonsten kein Ihnen zugeordnetes Nutzerkonto erstellt werden kann.

Ihre Daten werden für die Dauer der Registrierung gespeichert. Sie können Ihr Profil jederzeit löschen.



E-Mail, Telefon und Post

Wir nutzen verschiedene Kommunikationskanäle, um mit Ihnen in Verbindung zu treten, Mitteilungen entgegenzunehmen oder Ihnen interessante Angebote und Informationen zukommen zu lassen. Werbliche Ansprache ist wichtig für unser Unternehmen, um wirtschaftlich erfolgreich zu sein. Sie können der Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten zu werblichen Zwecken jederzeit widersprechen und / oder sich von unseren E-Mail-Newslettern über den Abmelde-Link am Ende jedes Newsletters austragen.

Newsletter

Wir haben verschiedene Newsletter, die Sie unter Angabe Ihrer E-Mail-Adresse abonnieren können. Sie erhalten dann Informationen zu verschiedenen Angeboten (von uns oder von Dritten).

Die Nutzung Ihrer E-Mail-Adresse zum Versand unserer Newsletter ist von Ihrer Einwilligung abhängig (Art. 6 Abs. 1 a) DSGVO). Die Bereitstellung Ihrer Daten ist freiwillig und hat keine Auswirkung auf ein etwa mit uns bestehendes Vertragsverhältnis.

Ihre E-Mail-Adresse wird für die Dauer des Vorliegens Ihrer Einwilligung in unserer Newsletter-Datenbank gespeichert. Sobald Sie Ihre Einwilligung widerrufen, wird sie aus der entsprechenden Datenbank gelöscht.

Redaktionelle Newsletter

Wir bieten verschiedene redaktionelle Newsletter an, die Sie teilweise separat abonnieren können oder automatisch als zusätzlichen Bestandteil eines Abonnements erhalten.

Die Nutzung Ihrer E-Mail-Adresse zum Versand unserer redaktionellen Newsletter ist von Ihrer Einwilligung abhängig (Art. 6 Abs. 1 a) DSGVO) oder aufgrund eines Vertrags gesetzlich erlaubt (Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO). Im Falle einer Einwilligung ist die Bereitstellung Ihrer Daten freiwillig. Erfolgt der Versand im Rahmen eines Vertrags, ist die Angabe Ihrer Daten erforderlich.

Ihre E-Mail-Adresse wird für die Dauer des Vorliegens Ihrer Einwilligung bzw. das Bestehen eines Vertrags in unserer Newsletter-Datenbank gespeichert.

Empfehlung von ähnlichen Angeboten

Wir nutzen die von Ihnen im Rahmen einer Anmeldung, Registrierung, Bestellung oder Buchung angegebene E-Mail-Adresse zum Versand von Werbung für eigene ähnliche Angebote.

Die Nutzung von E-Mail-Adressen zur Übermittlung eigener ähnlicher Angebote ist gesetzlich ausdrücklich erlaubt und nicht von einer Einwilligung abhängig (§ 7 Abs. 3 UWG). Die Bereitstellung Ihrer personenbezogenen Daten in diesem Zusammenhang ist allerdings freiwillig und Sie können jederzeit widersprechen (entweder durch Kontaktaufnahme oder über den Link am Ende jeder werblichen E-Mail).

Wenn Sie der werblichen Nutzung widersprechen, werden Ihre Daten mit einer Werbesperre versehen. Eine Löschung ist meistens nicht möglich, da wir die bei einer Anmeldung, Registrierung, Bestellung oder Buchung erhobenen Daten zur Einhaltung gesetzlicher Aufbewahrungspflichten weiterhin speichern müssen.

Empfänger und Ort der Verarbeitung

Wir verarbeiten personenbezogene Daten in verschiedenen Systemen und übermitteln sie je nach Verarbeitungstätigkeit an andere Unternehmen, Behörden oder Einzelpersonen. Der Ort der Verarbeitung richtet sich nach unserem Unternehmenssitz sowie den Standorten unserer Dienstleister.

Auftragsverarbeiter

Wir setzen diverse Auftragsverarbeiter wie Softwareanbieter, Rechenzentrumsbetreiber, Call-Center und IT-Dienstleister ein. Wir haben die Unternehmen sorgfältig ausgewählt und einen Vertrag zur Auftragsverarbeitung nach Art. 28 DSGVO geschlossen. Falls neben den im Consent-Banner genannten Unternehmen weitere Auftragsverarbeiter an der Datenverarbeitung beteiligt sind, werden diese nachfolgend aufgezählt.

Unternehmensliste

- Emarsys Interactive Services GmbH (Newsletter-Tool)
- MGM Technologie Partners GmbH (Hosting)
- Amazon Web Services EMEA SARL (Hosting)
- Usercentrics GmbH (CMP-Plattform)

Dritte

Manche Vorgänge beinhalten die Weitergabe von personenbezogenen Daten an Dritte. Das können Anbieter von Website-Tools, Kooperationspartner, Versanddienstleister oder Lieferanten sein. Diese Unternehmen entscheiden selbst über den Zweck der Weiterverarbeitung und müssen für Datenschutzkonformität sorgen. Falls neben den im Consent-Banner genannten Unternehmen weitere Dritte an der Datenverarbeitung beteiligt sind, werden diese nachfolgend aufgezählt.

Ort der Verarbeitung

Grundsätzlich findet die Datenverarbeitung in der Europäischen Union bzw. im Europäischen Wirtschaftsraum statt. Es werden jedoch auch Applikationen und Tools genutzt, bei denen eine Übermittlung von Daten in Drittländer nicht ausgeschlossen werden kann. Wir stellen in solchen Fällen das Vorliegen geeigneter Garantien sicher, um ein ausreichendes Datenschutzniveau in diesen Drittländern zu gewährleisten. In der Regel wurden mit den Anbietern die von der EU-Kommission bereitgestellten Standardvertragsklauseln vereinbart oder es besteht eine Zertifizierung unter dem Data Privacy Framework.



Betroffenenrechte und Kontakt

Betroffenenrechte und Kontakt

Die DSGVO gewährt Betroffenen grundsätzlich eine Reihe von Rechten. Sie können diese jederzeit ausüben. Wir sind aber nicht immer verpflichtet, ein Recht auch zu gewähren. Ein Anspruch auf Löschung

kann zum Beispiel wegen gesetzlicher Aufbewahrungspflichten abgelehnt werden. Sofern Datenverarbeitungen in gemeinsamer Verantwortung erfolgen, können Sie Ihre Rechte gegenüber jedem der beteiligten Unternehmen geltend machen.

Datenschutzrechte

Sie haben ein Recht auf Auskunft (Art. 15 DSGVO), Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) und Datenübertragung (Art. 20 DSGVO).

Widerspruchsmöglichkeit

Wir haben geprüft, ob wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten dürfen. Das betrifft insbesondere alle Verarbeitungen zur Wahrung berechtigter Interessen (Art. 6 Abs. 1 f) DSGVO). Falls Sie bei einer bestimmten Verarbeitung der Meinung sind, dass diese nicht zulässig ist, können Sie uns das mitteilen. Falls wir in Ihrem persönlichen Einzelfall zu dem Ergebnis kommen, dass wir Ihre Daten tatsächlich nicht verarbeiten dürfen, werden wir es nicht mehr tun. Sofern sich Ihr Widerspruch gegen werbliche Nachrichten richtet, setzen wir diesen natürlich direkt um.

Widerrufsmöglichkeit

Manche Datenverarbeitungen basieren auf einer von Ihnen erteilten Einwilligung. Diese können Sie jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen. Das hat allerdings keine Auswirkung auf die Zulässigkeit der bis dahin erfolgten Datenverarbeitung.

Kontaktdaten

Zur Geltendmachung von Datenschutzrechten sowie bei Fragen und Beschwerden zum Datenschutz nutzen Sie bitte ausschließlich die E-Mail-Adresse datenschutz@zeit-sprachen.de oder unsere Postanschrift.

Unseren externen Datenschutzbeauftragten erreichen Sie postalisch bei der Herting Oberbeck Datenschutz GmbH, Hallerstr. 76, 20146 Hamburg oder unter der E-Mail-Adresse dsb@zeit.de. Sie haben außerdem das Recht, sich jederzeit bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde zu beschweren.